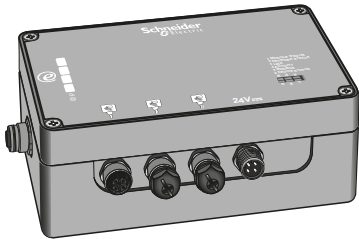
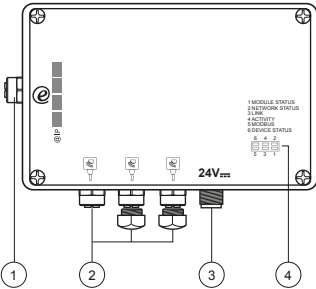


- en EtherNet/IP Connection Box
- fr Boîte de raccordement EtherNet/IP
- es Caja de distribución EtherNet/IP



Description / Description / Descripción



en

- 1 EtherNet/IP connector (M12 4-pin female, D-coding)
- 2 OsiSense® XG compact Smart Antenna connectors (M12 5-pin female, A-coding)
- 3 Power supply connector (M12 4-pin male, A-coding)
- 4 Diagnostic LEDs for EtherNet/IP and Modbus fieldbuses, splitter box status
- M12 connectors: Maximum tightening torque = 10 N.m (88.5 lb-in)

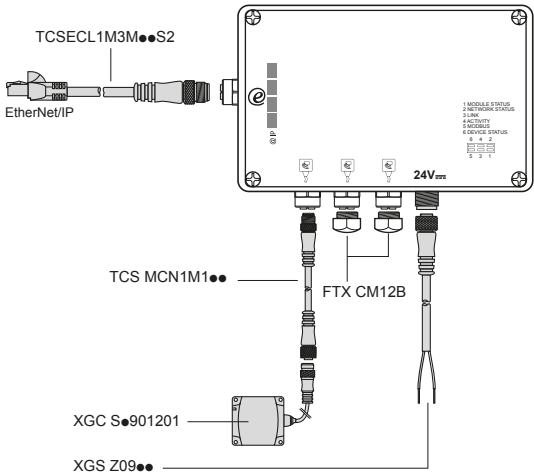
fr

- Connecteur EtherNet/IP (M12 4 broches femelle, codage D)
- Connecteurs de station RFID compacte OsiSense® XG (M12 5 broches femelle, codage A)
- Connecteur d'alimentation (M12 4 broches mâle, codage A)
- Voyants de diagnostic de l'état du bus de terrain Modbus et EtherNet/IP, ainsi que du répartiteur
- Connecteurs M12 : Couple de serrage maximal = 10 N.m (88.5 lb-in)

es

- Conector EtherNet/IP (hembra M12 de 4 pines, codificación D)
- Conectores de estación de Lectura / Escritura compacta OsiSense® XG (hembra M12 de 5 pines, codificación A)
- Conector de alimentación eléctrica (macho M12 de 4 pines, codificación A)
- LED de diagnóstico para buses de campo EtherNet/IP y Modbus, estado de caja de distribución
- Conectores M12: Par de apriete máximo = 10 N.m (88.5 lb-in)

Integration / Intégration / Integración



⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Turn off power supplying the splitter box before opening the cover.
- This Class B product may cause radio interference.
- The cable routing rules listed in the User Guide of the EtherNet/IP connection box must be followed.
- Properly fit all connectors with cables or sealing plugs and tighten.
- Do not use factory configured IP address for operation.
- Do not exceed the maximum number of word to read or write.
- Consult the User Guide of the EtherNet/IP splitter box for more detailed informations.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FONCTIONNEMENT IMPREVU DE L'EQUIPEMENT

- Couper l'alimentation du répartiteur avant d'ouvrir le couvercle.
- Ce produit de classe B peut générer des interférences radio.
- Il faut respecter les consignes de cheminement du câble indiquées dans le manuel utilisateur de la boîte de raccordement EtherNet/IP.
- Équiper correctement tous les connecteurs de câbles ou de bouchons d'étanchéité et les serrer.
- Ne pas utiliser l'adresse IP configurée en usine lors du fonctionnement.
- Ne pas dépasser la nombre maximum de mots à lire ou écrire.
- Consulter le manuel utilisateur du répartiteur EtherNet/IP pour plus de renseignements.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- Desconecte la alimentación eléctrica de la caja de distribución antes de abrir la cubierta.
- Este producto de clase B puede causar interferencias de radio.
- Se deben seguir las reglas de cableado enumeradas en la guía de usuario de la caja de distribución EtherNet/IP.
- Ajuste correctamente todos los conectores con los cables o tapones de cierre y apriételes.
- No utilice la dirección IP configurada en fábrica para el funcionamiento.
- No supere el número máximo de palabras de lectura o escritura.
- Consulte la guía del usuario de la caja de distribución EtherNet/IP para obtener más información.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

Electrical equipment should be installed, operated and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

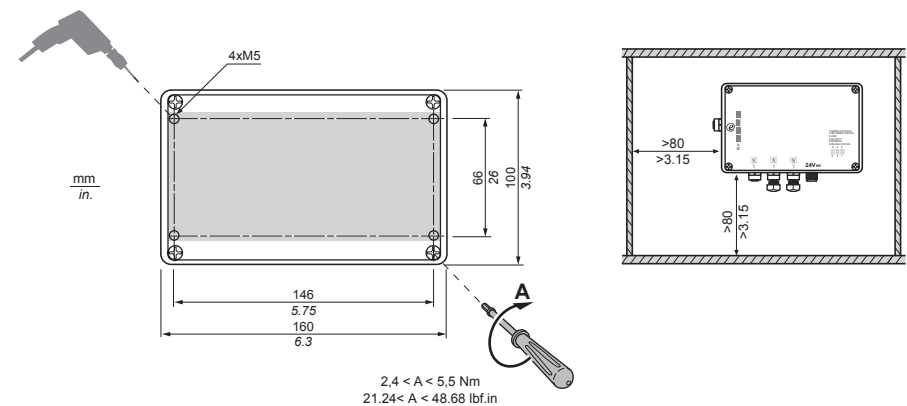
Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2013 Schneider Electric. "All Rights Reserved."



Installation / Installation / Instalación



Address configuration / Configuration de l'adresse / Configuración de la dirección

- Home page / Page d'accueil / Página de inicio :

Web site version : 1.0.0.2
Copyright © 1998 - 2004, Schneider Electric. All Rights Reserved

- en

IP address setup by the Web server:
The XGSZ33EIP Connection box includes a Web server.
The factory setting for the IP address of the XGSZ33EIP is: 192.168.0.10

Connection to the Web server Home page
Configure the computer IP address with an address which is compatible with the connection box
(example: connection box = 192.168.0.10 → PC = 192.168.0.1)
From your PC browser, enter the following address: <http://192.168.0.10/>
- fr

Configuration de l'adresse IP par le serveur Web :
La boîte de raccordement XGSZ33EIP comprend un serveur Web.
Le réglage usine de l'adresse IP du XGSZ33EIP est : 192.168.0.10

Connexion à la page d'accueil du serveur Web
Configurer l'adresse IP de l'ordinateur avec une adresse compatible à celle de la boîte de raccordement
(exemple : boîte de raccordement = 192.168.0.10 → PC = 192.168.0.1)
A partir du navigateur, saisir l'adresse suivante : <http://192.168.0.10/>
- es

Configuración de dirección IP mediante el servidor web:
La caja de distribución XGSZ33EIP incluye un servidor Web.
El ajuste de fábrica de la dirección IP de la XGSZ33EIP es: 192.168.0.10

Conexión con la página de inicio del servidor Web
Configure la dirección IP del ordenador con una dirección que sea compatible con la caja de distribución
(ejemplo: caja de distribución = 192.168.0.10 → PC = 192.168.0.1)
En el explorador del PC, introduzca la siguiente dirección: <http://192.168.0.10/>

- Setup page / Page de configuration / Página de configuración :

- en

This page is used to configure the connection box EtherNet/IP address:

 - Choice of IP address allocation (local or automatic addressing with DHCP service)
 - Entry of the local IP address, subnet mask, and default gateway address
 - Confirm the new parameters by a click on [STORE CONFIGURATION] button
 - Cycle the power of the connection box to apply the new parameters
- fr

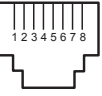
Cette page sert à configurer l'adresse de la boîte de raccordement EtherNet/IP :

 - Choisir le type d'allocation de l'adresse IP (adressage local ou automatique par DHCP)
 - Saisir l'adresse IP locale, le masque de sous-réseau et l'adresse de passerelle par défaut
 - Confirmer les nouveaux paramètres en cliquant sur le bouton [STORE CONFIGURATION] (Stocker la configuration)
 - Redémarrer la boîte de raccordement pour appliquer les nouveaux paramètres
- es

Esta página se utiliza para configurar la dirección EtherNet/IP de la caja de distribución:

 - Opción de asignación de dirección IP (direccionamiento local o automático con servicio DHCP).
 - Entrada de dirección IP local, máscara de subred y dirección predeterminada de pasarela.
 - Confirme los nuevos parámetros haciendo clic en el botón [STORE CONFIGURATION] (Almacenar configuración).
 - Apague y vuelva a encender la caja de distribución para aplicar los nuevos parámetros.

Connectors wiring / Câblage des connecteurs / Cableado de conectores

①				
M12 - 4 pins Connector	M12 Contact	Signal	RJ45 Contact	RJ45 Connector
	1	TD+	1	
	2	RD+	2	
	3	TD-	3	
	4	RD-	4	
	-	Not connected	5	
	-	Not connected	6	
	-	Not connected	7	
	-	Not connected	8	

②				
	1	RD	21.6...26.4 V	
	2	-	not connected / non connecté / no conectado	
	3	BK	0 V	
	4	-	not connected / non connecté / no conectado	
PELV Power supply - The 0 V and the box must be connected to the earth to increase EMC strength. Alimentation TBTS - Le 0 V et le boîtier doivent être relié à la terre pour améliorer la CEM. Alimentación eléctrica PELV - El 0 V y la caja debe estar conectado a la tierra para mejorar la CEM.				

③				
	1	±		
	2	24 V		
	3	0 V		
	4	D0		
	5	D1		

Switches configuration / Configuration des commutateurs / Configuración de los conmutadores

- en** IP address setup by the internal configuration switches:

 - Switch off the power supply of the XGSZ33EIP Connection box
 - Remove the front cover to have access to the switches

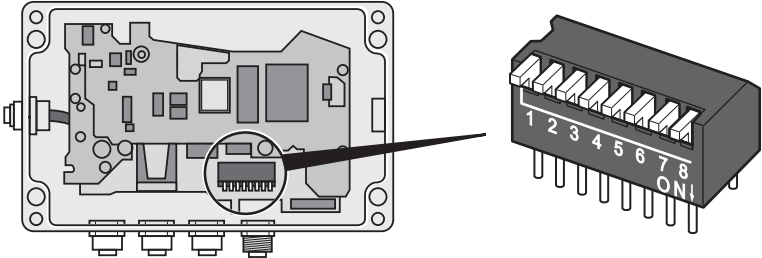
If set to a non-zero value, the configuration switches force the splitter box to use an IP address in the range 192.168.0.1 → 192.168.0.254
- fr** Configuration de l'adresse IP via les commutateurs internes de configuration :

 - Couper l'alimentation de la boîte de raccordement XGSZ33EIP
 - Retirer le couvercle avant pour avoir accès aux commutateurs

Si la valeur définie est différente de zéro, les commutateurs de configuration obligent le répartiteur à utiliser une adresse IP entre 192.168.0.1 → 192.168.0.254.
- es** Configuración de dirección IP mediante los conmutadores de configuración internos:

 - Desconecte la alimentación eléctrica de la caja de distribución XGSZ33EIP.
 - Retire la cubierta frontal para obtener acceso a los conmutadores.

Si se ajustan a un valor distinto de cero, los conmutadores de configuración fuerzan la caja de distribución a usar una dirección IP del rango 192.168.0.1 → 192.168.0.254.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	SW6	SW7	SW8	DHCP	Subnet / Sous-réseau / Subred	Gateway / Passerelle / Pasarela	IP Address / Adresse IP / Dirección IP
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Settings determined by the embedded Web server configuration page Paramètres définis par la page de configuration du serveur Web intégré Ajustes determinados mediante la página de configuración del servidor web incorporado			
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	255.255.255.0	192.168.0.255	192.168.0.1
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	255.255.255.0	192.168.0.255	192.168.0.2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	255.255.255.0	192.168.0.255	192.168.0.254
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	Invalid setting / Paramètres non valides / Ajuste no válido			

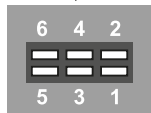
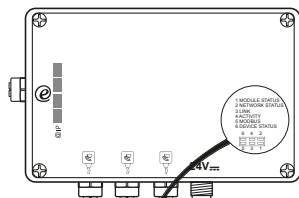
If set to zero (default factory setting), the configuration switches are disabled. The IP address is defined by the settings in the embedded Web server of the connection box.
Si la valeur définie est égale à zéro (paramètres d'usine par défaut), les commutateurs de configuration sont désactivés. L'adresse IP est définie par les paramètres contenus dans le serveur Web intégré de la boîte de raccordement.

Si se ajustan a cero (ajuste predeterminado de fábrica), se de sactivan los conmutadores de configuración. La dirección IP se define mediante los ajustes del servidor Web incorporado de la caja de distribución.

⚠ CAUTION / ATTENTION / AVISO

IMPROPER COVER CLOSING Close and screw cover following tightening torque values after dip switch configuration. Failure to follow these instructions can result injury or equipment damage.	FERMETURE DU BOITIER INCORRECTE Fermer et visser le couvercle en respectant les couples de serrage après la configuration du micro-interrupteur. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.	CIERRE INCORRECTO DE LA TAPA Cierre y ajuste la tapa con los tornillos según los valores de par de apriete siguientes después de configurar el conmutador DIP. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.
--	--	---

Diagnostic LEDs / Voyants de diagnostic / LED de diagnóstico



1	MODULE STATUS
2	NETWORK STATUS
3	LINK
4	ACTIVITY
5	MODBUS
6	DEVICE STATUS

en

No.	State	Status
1	Off	No power
	Green	Normal operation
	Green, flashing	Standby, not initialized
	Red	Major detected error
	Red, flashing	Minor detected error
	Alternating Red/Green	Self test
2	Off	No IP address or no power
	Green	Ethernet/IP connection established
	Green, flashing	No Ethernet/IP connection established
	Red	Duplicate IP address detected
	Red, flashing	One or several connections timed out
	Alternating Red/Green	Self test
3	Off	No link or no power
	Green	Connected to an Ethernet/IP network
4	Off	No Ethernet/IP activity or no power
	Green	Receiving or transmitting Ethernet/IP packets
5	Off	No power
	Green	Running
	Green, flashing	Initializing and not running
	Red	Stopped or subnet detected error or timeout
6	Off	No power
	Green	Initializing
	Green, flashing	Running
	Red, flashing	Contact Schneider Electric support
	Alternating Red/Green	Invalid or missing configuration

(a) This LED turns green when all transactions have been active at least once. This includes any transactions using "change of state" or "change of state on trigger".

If a timeout occurs on a transaction, this led will turn red.

fr

No.	Condition	Etat
1	Eteint	Pas d'alimentation
	Vert	Fonctionnement normal
	Vert, clignotant	Veille, non initialisée
	Rouge	Erreur majeure détectée
	Rouge, clignotant	Erreur mineure détectée
	Alternance rouge/vert	Auto-test
2	Eteint	Pas d'adresse IP ou pas d'alimentation
	Vert	Connexion Ethernet/IP établie
	Vert, clignotant	Aucune connexion Ethernet/IP établie
	Rouge	Duplication de l'adresse IP détectée
	Rouge, clignotant	Une ou plusieurs connexions ont expiré
	Alternance rouge/vert	Auto-test
3	Eteint	Pas de lien ou pas d'alimentation
	Vert	Connecté à un réseau Ethernet/IP
4	Eteint	Pas d'activité Ethernet/IP ou pas d'alimentation
	Vert	Réception ou transmission de paquets Ethernet/IP
5	Eteint	Pas d'alimentation
	Vert	Fonctionne
	Vert, clignotant	En cours d'initialisation, ne fonctionne pas
	Rouge	Éteint ou erreur sous-réseau détectée ou expiration
6	Eteint	Pas d'alimentation
	Vert	Initialisation en cours
	Vert, clignotant	Fonctionne
	Rouge, clignotant	Contacter l'assistance de Schneider Electric
	Alternance rouge/vert	Configuration non valide ou incomplète

(a) Cette DEL passe au vert lorsque toutes les transactions ont été activées au moins une fois. Cela comprend toutes les transactions réalisées via "changement d'état" ou "changement d'état sur déclenchement". En cas d'expiration d'une transaction, ce voyant passera au rouge.

es

No.	Estado	Estado
1	Apagado	Sin alimentación
	Verde	Funcionamiento normal
	Verde, intermitente	En espera, sin inicializar
	Rojo	Error importante detectado
	Rojo, intermitente	Error leve detectado
	Alternar rojo y verde	Comprobación automática
2	Apagado	Sin dirección IP o sin alimentación
	Verde	Ethernet/IP connection established
	Verde, intermitente	No hay ninguna conexión Ethernet/IP establecida
	Rojo	Dirección IP duplicada detectada
	Rojo, intermitente	Tiempo de espera sobrepasado para una o varias conexiones
	Alternar rojo y verde	Comprobación automática
3	Apagado	Sin enlace o sin alimentación
	Verde	Conectada a una red Ethernet/IP
4	Apagado	Sin actividad Ethernet/IP o sin alimentación
	Verde	Recepción o transmisión de paquetes Ethernet/IP
5	Apagado	Sin alimentación
	Verde	En ejecución
	Verde, intermitente	Inicializándose y sin ejecutarse
	Rojo	Detenido, error de subred detectado o tiempo de espera sobrepasado
6	Apagado	Sin alimentación
	Verde	Inicializándose
	Verde, intermitente	En ejecución
	Rojo, intermitente	Póngase en contacto con el soporte técnico de Schneider Electric.
	Alternar rojo y verde	Falta configuración o no es válida

(a) Este LED se vuelve verde cuando todas las transacciones han estado activas una vez como mínimo. Esto incluye todas las transacciones que usan "cambio de estado" o "cambio de estado al dispararse". Si se sobrepasa el tiempo de espera durante una transacción, este LED se volverá rojo.

en

Note: The EDS file is stored in the internal memory and accessible from the Web server of the XGSZ33EIP Connection box (page "Documentation"). The EDS file and the user guide (N° EIO0000000867) are also accessible on Web site "www.tesensors.com" and stored in the USB Flash Drive (USB Key) provided with the XGSZ33EIP Connection Box.

fr

Note : Le fichier EDS est stocké dans la mémoire interne et accessible à partir du serveur Web de la boîte de raccordement XGSZ33EIP (page "Documentation"). Le fichier EDS et le manuel utilisateur (N° EIO0000000868) sont aussi accessible sur le site Web "www.tesensors.com" et stockés sur la clé USB fournie avec la boîte de raccordement XGSZ33EIP.

es

Nota: El archivo EDS se almacena en la memoria interna y accesible desde el servidor Web de la caja de distribución XGS Z33EIP (página "Documentation") (Documentación)). El archivo EDS y la guía del usuario (N° EIO0000000869) también son accesibles en el sitio Web "www.tesensors.com" y se almacenan en la unidad flash USB (llave USB), siempre con la Caja de distribución XGSZ33EIP.